

Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2007 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998 houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van de statuten

Convention collective de travail du 19 novembre 2007 modifiant la convention collective de travail du 2 mars 1998 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek.

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998 houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van de statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 11 april 1999 (BS 25 december 1999), laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2006, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 mei 2007 (BS 3 juli 2007), wordt als volgt gewijzigd:

Art. 2. La convention collective de travail du 2 mars 1998 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 11 avril 1999 (MB 25 décembre 1999), dernièrement modifiée par la convention collective de travail du 6 juillet 2006, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 mai 2007 (MB 3 juillet 2007), est modifiée comme suit:

- Artikel 1 van de statuten wordt vervangen door volgende bepalingen:

- L'article 1 des statuts est remplacé par les dispositions suivantes:

"Artikel 1 Er wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht onder de benaming "Sociaal Fonds van het Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek " (226)".

"Article 1 Il est institué un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds Social de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique " (226)".

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 10 juni 2007 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 10 juin 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend aan de Voorzitter van het paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié au président de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique et aux organisations y représentées.